

Introducción

- (1)
Preguntado el detenido si forzó a la víctima, el detenido responde que no.
- (2)
A. Forzó Vd. a la víctima
B. ¿Que si forcé a la víctima? No.
- (3)
A. ¿Forzó Vd. a la víctima?
b. ¿Qué si forcé a la víctima? ¡No!

¿Significan lo mismo todos los ejemplos? ¿Puede haber discrepancias en su interpretación? Las inexactitudes pueden provocar interpretaciones erróneas respecto al contenido de las grabaciones y su posterior transcripción, variando las consecuencias para el imputado considerablemente. Las transcripciones en el ámbito criminal carecen de precisión y no se les otorga la relevancia necesaria, quedando relegadas a un mero trámite administrativo. Este curso se centra en la importancia de la transcripción de pruebas de investigación criminal y su relevancia en el procedimiento judicial.

INSCRIPCIÓN

Cuota de inscripción:

- 80€ inscripción general.

Para inscribirse, enviar el Formulario de inscripción a

laura.requena@uam.es

El pago de la inscripción se realizará mediante transferencia bancaria en la cuenta que se indicará una vez recibida la inscripción.

Sólo se admitirán aquellas inscripciones que hayan realizado correctamente estos dos trámites.



ICFS

INSTITUTO DE CIENCIAS FORENSES Y DE LA SEGURIDAD

Oficina de Máster de Ciencias Forenses

Edificio de la Facultad de Psicología

Universidad Autónoma de Madrid

Ciudad Universitaria de Cantoblanco

Calle Iván P. Pavlov, nº 6

28049 MADRID

Teléfono: (34) 91 497 51 83 / 91 497 74 18

Correo electrónico: laura.requena@uam.es

WEB

www.icfs.uam.es



ICFS

INSTITUTO DE

CIENCIAS FORENSES Y DE LA SEGURIDAD

Universidad Autónoma de Madrid

www.icfs.uam.es



Curso de Formación:

**Transcripción de pruebas en
Investigación Criminal (I)**



excelencia **UAM**
CSIC



ICFS
Instituto de
Ciencias Forenses y de la Seguridad
Universidad Autónoma de Madrid

Seminario de Formación Transcripción de pruebas en Investigación Criminal (I)



Dirige: Manuel de Juan Espinosa (ICFS-UAM) y Grupo ILFE.

Sábado, 5 de noviembre

9,00 – 9,30: **Registro y entrega de documentación**

9,45 – 10,00: **Presentación del curso**

10,00 – 12,00: **Introducción a la transcripción**

Elena Garayzábal Heinze. Profesora Titular de la Universidad Autónoma de Madrid, en el Departamento de Lingüística General.

12,00 – 12,30: **Descanso**

12,30 – 14,30: **La transcripción en el ámbito policial y judicial: estado de la cuestión**

Fernando Guerrero García. Inspector Jefe de la Unidad Central de Delincuencia Especializada y Violenta (U.D.E.V.). Crimen organizado del Este de Europa. Comisaría General de la Policía Judicial.

Galina Petkova Petkova. Intérprete de búlgaro y ruso en la U.D.E.V.

14,30 – 16,00: **Comida**

16,00 – 17,30: **Importancia de la transcripción para la investigación criminal**

Mercedes Reigosa Riveiros. Funcionaria del Cuerpo Nacional de Policía (CNP) adscrita al Laboratorio de Acústica Forense de la Comisaría General de Policía Científica. Lingüista.

17,30 – 19,30: **Herramientas y ejemplos prácticos de transcripción**

Miriam Jiménez Bernal. Intérprete Jurado de lengua inglesa. Personal Técnico en proyectos de investigación sociolingüística en el Departamento de Lingüística General de la Universidad Autónoma de Madrid.

19,30 – 19,45: **Descanso**

19,45 – 20,30: **Mesa Redonda**

Elena Garayzábal Heinze. Profesora Titular de la Universidad Autónoma de Madrid, en el Departamento de Lingüística General.

Mercedes Reigosa Riveiros. Funcionaria del Cuerpo Nacional de Policía (CNP) adscrita al Laboratorio de Acústica Forense de la Comisaría General de Policía Científica. Lingüista.

Miriam Jiménez Bernal. Intérprete Jurado de lengua inglesa. Personal Técnico en proyectos de investigación sociolingüística en el Departamento de Lingüística General de la Universidad Autónoma de Madrid.

20,30 – 20,45: **Acto de clausura y entrega de diplomas**

¿A QUIÉNES VA DIRIGIDO?

Estudiantes de las distintas facultades. Personal de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado. Juristas, psicólogos, criminólogos y todas aquellas personas que tengan un interés científico, académico, o profesional sobre la transcripción de pruebas de investigación criminal.

LUGAR

Salón de Grados de la Facultad de Psicología de la Universidad Autónoma de Madrid

Más información en
www.icfs.uam.es